

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament
2 Charles III

N° 185

Tuesday, March 19, 2024

2 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 44^e législature
2 Charles III

Le mardi 19 mars 2024

14 heures

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Al Zaibak	Cotter	Greenwood	Mégie	Robinson
Arnot	Coyle	Harder	Mockler	Ross
Ataullahjan	Cuzner	Housakos	Moncion	Saint-Germain
Aucoin	Dagenais	Jaffer	Moodie	Seidman
Audette	Dalphond	Kingston	Oh	Simons
Batters	Dasko	Klyne	Omidvar	Smith
Bellemare	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Kutcher	Osler	Sorensen
Bernard	Deacon (<i>Ontario</i>)	LaBoucane-Benson	Oudar	Tannas
Black	Dean	Loffreda	Pate	Varone
Boehm	Dean	MacAdam	Patterson	Verner
Boyer	Duncan	MacDonald	Petitclerc	Wallin
Brazeau	Forest	Manning	Petten	Wells
Burey	Francis	Marshall	Plett	White
Busson	Gagné	Martin	Poirier	Woo
Cardozo	Galvez	Massicotte	Prosper	Yussuff
Carignan	Gerba	McBean	Quinn	
Clement	Gignac	McCallum	Ravalia	
Cordy	Gold	McNair	Richards	
Cormier	Greene	McPhedran	Ringuette	

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Al Zaibak	Cormier	Gold	McNair	Richards
Arnot	Cotter	Greene	McPhedran	Ringuette
Ataullahjan	Coyle	Greenwood	Mégie	Robinson
Aucoin	Cuzner	Harder	Mockler	Ross
Audette	Dagenais	Housakos	Moncion	Saint-Germain
Batters	Dalphond	Jaffer	Moodie	Seidman
Bellemare	Dasko	Kingston	Oh	Simons
Bernard	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Klyne	Omidvar	Smith
Black	Deacon (<i>Ontario</i>)	Kutcher	Osler	Sorensen
Boehm	Dean	LaBoucane-Benson	Oudar	Tannas
*Boniface	Dean	Loffreda	Pate	Varone
Boyer	*Downe	MacAdam	Patterson	Verner
Brazeau	Duncan	MacDonald	Petitclerc	Wallin
Burey	Forest	Manning	Petten	Wells
Busson	Francis	Marshall	Plett	White
Cardozo	Gagné	Martin	Poirier	Woo
Carignan	Galvez	Massicotte	Prosper	Yussuff
Clement	Gerba	McBean	Quinn	
Cordy	Gignac	McCallum	Ravalia	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS

With leave of the Senate,
The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That, notwithstanding any provision of the Rules or previous order, for today's sitting, the duration for Senators' Statements be 60 minutes, to be used for the purpose of paying tribute to the late Right Honourable Brian Mulroney, P.C., who passed away on February 29, 2024; and

That, notwithstanding rule 5-6(2), the following inquiry be placed on the Order Paper, under the rubric Inquiries under Government Business, for later this day:

“By the Honourable Senator LaBoucane-Benson: That she will call the attention of the Senate to the life of the late Right Honourable Brian Mulroney, P.C.”.

The question being put on the motion, it was adopted.

SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

○ ○ ○

The Senate observed a minute of silence in memory of the Right Honourable Brian Mulroney, P.C., who passed away on February 29, 2024.

ROUTINE PROCEEDINGS

Tabling of Documents

The Honourable the Speaker tabled the following:

The 2024 Spring Reports of the Auditor General of Canada to the Parliament of Canada, pursuant to the *Auditor General Act*, R.S.C. 1985, c. A-17, sbs. 7(5).—Sessional Paper No. 1/44-2610.

Introduction and First Reading of Government Bills

The Honourable Senator Gold, P.C., introduced Bill S-17, An Act to correct certain anomalies, inconsistencies, out-dated terminology and errors and to deal with other matters of a non-controversial and uncomplicated nature in the Statutes and Regulations of Canada and to repeal certain provisions that have expired, lapsed or otherwise ceased to have effect.

The bill was read the first time.

PRIÈRE

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.:

Que, nonobstant toute disposition du Règlement ou tout ordre antérieur, pour la séance d'aujourd'hui, la durée des déclarations de sénateurs soit de 60 minutes, afin de rendre hommage à feu le très honorable Brian Mulroney, c.p., qui est décédé le 29 février 2024;

Que, nonobstant l'article 5-6(2) du Règlement, l'interpellation suivante soit inscrite au Feuilleton des préavis, sous la rubrique Interpellations des Affaires du gouvernement, plus tard aujourd'hui :

« Par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson : Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur la vie de feu le très honorable Brian Mulroney, c.p. ».

La motion, mise aux voix, est adoptée.

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

○ ○ ○

Le Sénat observe une minute de silence à la mémoire du très honorable Brian Mulroney, c.p., qui est décédé le 29 février 2024.

AFFAIRES COURANTES

Dépôt de documents

L'honorable Présidente dépose sur le bureau ce qui suit :

Les rapports du printemps 2024 de la vérificatrice générale du Canada au Parlement du Canada, conformément à la *Loi sur le vérificateur général*, L.R.C. 1985, ch. A-17, par. 7(5).— Document parlementaire n° 1/44-2610.

Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement

L'honorable sénateur Gold, c.p., dépose le projet de loi S-17, Loi visant à corriger des anomalies, contradictions, archaïsmes ou erreurs relevées dans les lois et règlements du Canada et à y apporter d'autres modifications mineures et non controversables ainsi qu'à abroger certaines dispositions ayant cessé d'avoir effet.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY

A message was brought from the House of Commons to return Bill C-35, An Act respecting early learning and child care in Canada,

And to acquaint the Senate that the Commons has agreed to the amendment made by the Senate to this bill, without amendment.

Pursuant to the order adopted December 7, 2021, the Honourable Senator LaBoucane-Benson informed the Senate that Question Period with the Honourable Ya'ara Saks, P.C., M.P., Minister of Mental Health and Addictions and Associate Minister of Health, will take place on Thursday, March 21, 2024, at 4:00 p.m.

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Klyne, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C., for the second reading of Bill S-15, An Act to amend the Criminal Code and the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Klyne moved, seconded by the Honourable Senator Cordy, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs.

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

Reports of Committees – Other

Orders No. 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 and 17 were called and postponed until the next sitting.

L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR

La Chambre des communes transmet au Sénat un message par lequel elle retourne le projet de loi C-35, Loi relative à l'apprentissage et à la garde des jeunes enfants au Canada,

Et informe le Sénat que les Communes ont approuvé l'amendement apporté par le Sénat à ce projet de loi, sans amendement.

Conformément à l'ordre adopté le 7 décembre 2021, l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson avise le Sénat que la période des questions avec l'honorable Ya'ara Saks, c.p., députée, ministre de la Santé mentale et des Dépendances et ministre associée de la Santé, aura lieu le jeudi 21 mars 2024 à 16 heures.

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Klyne, appuyée par l'honorable sénateur Harder, c.p., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-15, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénateur Klyne propose, appuyé par l'honorable sénatrice Cordy, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 et 17 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Orders No. 1, 132, 157 and 158 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine and report upon the expenditures set out in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2025, with the exception of Library of Parliament Vote 1;

That, for the purpose of this study, the Standing Senate Committee on National Finance have the power to meet, even though the Senate may then be sitting or adjourned, with rules 12-18(1) and 12-18(2) being suspended in relation thereto;

That the Standing Joint Committee on the Library of Parliament be authorized to examine and report upon the expenditures set out in Library of Parliament Vote 1 of the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2025; and

That, in relation to the expenditures set out in Library of Parliament Vote 1, a message be sent to the House of Commons to acquaint that house accordingly.

The question being put on the motion, it was adopted.

Inquiries

Orders No. 3, 4, 5, 6 and 7 were called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS

Bills – Messages from the House of Commons

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Third Reading

Orders No. 1, 2 and 3 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills – Third Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Motions

Les articles n^{os} 1, 132, 157 et 158 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, les dépenses prévues dans le Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2025, à l'exception du crédit 1 de la Bibliothèque du Parlement;

Que, aux fins de cette étude, le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à se réunir même si le Sénat siège à ce moment-là ou est ajourné, l'application des articles 12-18(1) et 12-18(2) du Règlement étant suspendue à cet égard;

Que le Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, les dépenses prévues au crédit 1 de la Bibliothèque du Parlement dans le Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2025;

Que, relativement aux dépenses prévues au crédit 1 de la Bibliothèque du Parlement, un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'en informer.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Interpellations

Les articles n^{os} 3, 4, 5, 6 et 7 sont appelés et différés à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi – Messages de la Chambre des communes

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Les articles n^{os} 1, 2 et 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Senate Public Bills – Reports of Committees

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37 and 38 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Second reading of Bill S-283, An Act to amend the Canada Elections Act (demographic information).

The Honourable Senator Dasko moved, seconded by the Honourable Senator Petitclerc, that the bill be read the second time.

Debate.

DEFERRED VOTES

At 5:30 p.m., pursuant to rule 9-10(2), the Senate proceeded to the taking of the deferred standing vote on the motion of the Honourable Senator Harder, P.C., seconded by the Honourable Senator Francis, for the third reading of Bill C-57, An Act to implement the 2023 Free Trade Agreement between Canada and Ukraine.

The question being put on the motion, it was adopted on the following vote:

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Al Zaibak	Cormier	Gerba	McNair	Ringuette
Arnot	Cotter	Gignac	McPhedran	Robinson
Aucoin	Coyle	Gold	Mégie	Ross
Audette	Cuzner	Greene	Moncion	Saint-Germain
Bellemare	Dagenais	Greenwood	Moodie	Simons
Bernard	Dalphond	Harder	Omidvar	Smith
Black	Dasko	Kingston	Osler	Sorensen
Boehm	Deacon (<i>Nova Scotia</i> — <i>Nouvelle-Écosse</i>)	Klyne	Oudar	Tannas
Boyer	Deacon (<i>Ontario</i>)	Kutcher	Pate	Varone
Brazeau	Dean	LaBoucane-Benson	Patterson	Verner
Burey	Duncan	Loffreda	Petitclerc	Wallin
Busson	Forest	MacAdam	Petten	White
Cardozo	Francis	Massicotte	Prosper	Woo
Clement	Galvez	McBean	Quinn	Yussuff—73
Cordy		McCallum	Ravalia	

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37 et 38 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Deuxième lecture du projet de loi S-283, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (données démographiques).

L'honorable sénatrice Dasko propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Débat.

VOTES REPORTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 9-10(2) du Règlement, le Sénat aborde le vote par appel nominal reporté sur la motion de l'honorable sénateur Harder, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Francis, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-57, Loi portant mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et l'Ukraine de 2023.

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Ataullahjan	Housakos	Marshall	Oh	Seidman
Batters	MacDonald	Martin	Plett	Wells—14
Carignan	Manning	Mockler	Poirier	

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Nil—Aucun

Accordingly, Bill C-57 was read a third time and passed.

En conséquence, le projet de loi C-57 est lu pour la troisième fois et adopté.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill without amendment.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi sans amendement.

OTHER BUSINESS**Senate Public Bills – Second Reading**

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Dasko, seconded by the Honourable Senator Petitclerc, for the second reading of Bill S-283, An Act to amend the Canada Elections Act (demographic information).

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Commons Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5 and 6 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Seidman, for the second reading of Bill C-281, An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act, the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law), the Broadcasting Act and the Prohibiting Cluster Munitions Act.

AUTRES AFFAIRES**Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture**

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénatrice Dasko, appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-283, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (données démographiques).

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1, 2, 3, 4, 5 et 6 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-281, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, la Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski), la Loi sur la radiodiffusion et la Loi interdisant les armes à sous-munitions.

The Honourable Senator Tannas moved, for the Honourable Senator Patterson, seconded by the Honourable Senator Wallin, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Order No. 8 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ravalia, seconded by the Honourable Senator Woo, for the second reading of Bill C-284, An Act to establish a national strategy for eye care.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 10, 11, 12, 13, 14 and 15 were called and postponed until the next sitting.

L'honorable sénateur Tannas propose, au nom de l'honorable sénatrice Patterson, appuyé par l'honorable sénatrice Wallin, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'article n° 8 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Ravalia, appuyée par l'honorable sénateur Woo, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-284, Loi prévoyant l'élaboration d'une stratégie nationale sur les soins oculaires.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 10, 11, 12, 13, 14 et 15 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Reports of Committees – Other

Orders No. 31 and 33 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Consideration of the fourth report (interim) of the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources, entitled *Hydrogen: A Viable Option for a Net-Zero Canada in 2050?*, presented in the Senate on May 9, 2023.

The Honourable Senator Massicotte moved, seconded by the Honourable Senator Francis, that the report be adopted.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ravalia, seconded by the Honourable Senator Busson, for the adoption of the first report of the Standing Joint Committee on the Library of Parliament, entitled *Quorum and Mandate of the Committee*, presented in the Senate on June 20, 2023.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 31 et 33 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Étude du quatrième rapport (provisoire) du Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles, intitulé *L'hydrogène : une option viable pour un Canada carboneutre en 2050 ?*, présenté au Sénat le 9 mai 2023.

L'honorable sénateur Massicotte propose, appuyé par l'honorable sénateur Francis, que le rapport soit adopté.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Ravalia, appuyée par l'honorable sénatrice Busson, tendant à l'adoption du premier rapport du Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement, intitulé *Mandat et quorum du comité*, présenté au Sénat le 20 juin 2023.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Order No. 56 was called and postponed until the next sitting.

L'article n° 56 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Boehm, seconded by the Honourable Senator Forest:

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Boehm, appuyée par l'honorable sénateur Forest,

That the twelfth report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade, entitled *More than a Vocation: Canada's Need for a 21st Century Foreign Service*, deposited with the Clerk of the Senate on Wednesday, December 6, 2023, be adopted and that, pursuant to rule 12-23(1), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Minister of Foreign Affairs being identified as the minister responsible for responding to the report.

Que le douzième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international, intitulé *Plus qu'une vocation : le Canada doit se doter d'un service extérieur adapté au XXI^e siècle*, déposé auprès du greffier du Sénat le mercredi 6 décembre 2023, soit adopté et que, conformément à l'article 12-23(1) du Règlement, le Sénat demande une réponse complète et détaillée du gouvernement, le ministre des Affaires étrangères étant désigné ministre chargé de répondre à ce rapport.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

WRITTEN DECLARATION OF ROYAL ASSENT

DÉCLARATION ÉCRITE DE SANCTION ROYALE

At 6:34 p.m., the Honourable the Speaker informed the Senate that the following communication had been received:

À 18 h 34, l'honorable Présidente informe le Sénat qu'elle a reçu la communication suivante :

RIDEAU HALL

RIDEAU HALL

March 19, 2024

Le 19 mars 2024

Madam Speaker,

Madame la Présidente,

I have the honour to inform you that the Right Honourable Mary May Simon, Governor General of Canada, signified royal assent by written declaration to the bills listed in the Schedule to this letter on the 19th day of March, 2024, at 6:04 p.m.

J'ai l'honneur de vous aviser que la très honorable Mary May Simon, gouverneure générale du Canada, a octroyé la sanction royale par déclaration écrite aux projets de loi mentionnés à l'annexe de la présente lettre le 19 mars 2024 à 18 h 04.

Yours sincerely,

Veillez agréer, Madame la Présidente, l'assurance de ma haute considération.

Secrétaire du gouverneur général,

Ken MacKillop

Secretary to the Governor General

The Honourable
The Speaker of the Senate
Ottawa

L'honorable
La Présidente du Sénat
Ottawa

Schedule

Annexe

Bills Assented To

Projets de loi ayant reçu la sanction royale

Tuesday, March 19, 2024

Le mardi 19 mars 2024

An Act respecting early learning and child care in Canada (*Bill C-35, Chapter 2, 2024*)

Loi relative à l'apprentissage et à la garde des jeunes enfants au Canada (*projet de loi C-35, chapitre 2, 2024*)

An Act to implement the 2023 Free Trade Agreement between Canada and Ukraine (*Bill C-57, Chapter 3, 2024*)

Loi portant mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et l'Ukraine de 2023 (*projet de loi C-57, chapitre 3, 2024*)

OTHER BUSINESS

Reports of Committees – Other

Orders No. 62 and 63 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Orders No. 4, 5, 6, 7, 11, 12, 19, 30, 68, 77, 82, 96, 107, 113, 139, 147, 157 and 168 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Simons, seconded by the Honourable Senator Greenwood:

That the Senate of Canada:

1. call on the Chief Actuary within the Office of the Superintendent of Financial Institutions to publish an actuarial study that reports on:
 - (a) a possible exit of Alberta from the Canada Pension Plan (CPP), including an analysis of the viability of the CPP after such an exit by Alberta;
 - (b) a reasonable estimate of an exit cost of Alberta's share of the Canada Pension Plan fund; and
 - (c) any other information that the Chief Actuary deems to be relevant in the study of this issue; and
2. call on the Office of the Parliamentary Budget Officer to study a possible exit of Alberta from the CPP, including any fiscal and/or economic impacts of such an exit from the CPP on Canadians.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Inquiries

Orders No. 1, 3, 4, 5, 8 and 10 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Woo, calling the attention of the Senate to the one hundredth anniversary of the *Chinese Exclusion Act*, the contributions that Chinese Canadians have made to our country, and the need to combat contemporary forms of exclusion and discrimination faced by Canadians of Asian descent.

AUTRES AFFAIRES

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 62 et 63 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Les articles n^{os} 4, 5, 6, 7, 11, 12, 19, 30, 68, 77, 82, 96, 107, 113, 139, 147, 157 et 168 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Simons, appuyée par l'honorable sénatrice Greenwood,

Que le Sénat du Canada :

1. demande à l'actuaire en chef du Bureau du surintendant des institutions financières de publier une étude actuarielle portant sur :
 - a) un retrait possible de l'Alberta du Régime de pensions du Canada (RPC), y compris une analyse de la viabilité du RPC après un tel retrait par l'Alberta;
 - b) une estimation raisonnable du coût de sortie de la part de l'Alberta dans le fonds du Régime de pensions du Canada;
 - c) toute autre information que l'actuaire en chef juge pertinente dans le cadre de l'étude de cette question;
2. demande au Bureau du directeur parlementaire du budget d'étudier la possibilité que l'Alberta se retire du RPC, y compris les répercussions fiscales et/ou économiques d'un tel retrait du RPC sur les Canadiens.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Interpellations

Les articles n^{os} 1, 3, 4, 5, 8 et 10 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Woo, attirant l'attention du Sénat sur le 100^e anniversaire de la *Loi d'exclusion des Chinois*, sur les contributions que les Canadiens d'origine chinoise ont apportées à notre pays et sur la nécessité de combattre les formes contemporaines d'exclusion et de discrimination auxquelles sont confrontés les Canadiens d'origine asiatique.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 12, 13, 14, 16, 17, 19 and 20 were called and postponed until the next sitting.

MOTIONS

The Honourable Senator Busson moved, seconded by the Honourable Senator Clement:

That, notwithstanding the order of the Senate adopted on Tuesday, November 7, 2023, the date for the final report of the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans in relation to its study on Canada's seal populations be extended from March 31, 2024, to June 30, 2024; and

That the committee be permitted, notwithstanding usual practices, to deposit with the Clerk of the Senate its report relating to this study, if the Senate is not then sitting, and that the report be deemed to have been tabled in the Senate.

The question being put on the motion, it was adopted.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 6:57 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *Economic and Fiscal Outlook – March 2024*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/44-2602.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *The Government's Expenditure Plan and Main Estimates for 2024-25*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/44-2603.

Report on Commercial Vehicle Safety in Canada, pursuant to the *Motor Vehicle Transport Act*, R.S.C. 1985, c. 29 (3rd Suppl.), sbs. 25(1) and s. 26.—Sessional Paper No. 1/44-2604.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 12, 13, 14, 16, 17, 19 et 20 sont appelés et différés à la prochaine séance.

MOTIONS

L'honorable sénatrice Busson propose, appuyée par l'honorable sénatrice Clement,

Que, notwithstanding l'ordre du Sénat adopté le mardi 7 novembre 2023, la date du rapport final du Comité sénatorial permanent des pêches et des océans concernant son étude sur les populations de phoques au Canada soit reportée du 31 mars 2024 au 30 juin 2024;

Que le comité soit autorisé, notwithstanding les pratiques habituelles, à déposer auprès du greffier du Sénat son rapport portant sur cette étude, si le Sénat ne siège pas à ce moment-là, et que ledit rapport soit réputé avoir été déposé au Sénat.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 18 h 57, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulé *Perspectives économiques et financières – mars 2024*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n^o 1/44-2602.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulé *Le Plan des dépenses du gouvernement et le Budget principal des dépenses pour 2024-2025*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n^o 1/44-2603.

Rapport sur la sécurité des véhicules commerciaux au Canada, conformément à la *Loi sur les transports routiers*, L.R.C. 1985, ch. 29 (3^e suppl.), par. 25(1) et art. 26.—Document parlementaire n^o 1/44-2604.

Summaries of the Corporate Plan and Budgets for 2024-28 of the Canadian Tourism Commission, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/44-2605.

Summary of the Corporate Plan for 2023-24 to 2027-28 of Atomic Energy of Canada Limited, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/44-2606.

Legislative Costing Note of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *Doubling the rural top-up rate for fuel charge rebates – Update*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/44-2607.

Copies of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2024-159, P.C. 2024-168 and P.C. 2024-169), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/44-2608.

Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Iran) Regulations (P.C. 2024-200), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/44-2609.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy

The Honourable Senator Carignan, P.C., replaced the Honourable Senator Martin (*March 18, 2024*).

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The Honourable Senator Plett replaced the Honourable Senator Batters (*March 11, 2024*).

Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade

The Honourable Senator Greenwood replaced the Honourable Senator Boniface (*March 18, 2024*).

Standing Senate Committee on Human Rights

The Honourable Senator Hartling replaced the Honourable Senator Pate (*March 19, 2024*).

The Honourable Senator Pate replaced the Honourable Senator Hartling (*March 15, 2024*).

Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs

The Honourable Senator McNair replaced the Honourable Senator Yussuff (*March 19, 2024*).

Sommaires du plan d'entreprise et budgets de 2024-2028 de la Commission canadienne du tourisme, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/44-2605.

Sommaire du plan d'entreprise de 2023-2024 à 2027-2028 d'Énergie atomique du Canada limitée, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/44-2606.

Note sur l'évaluation du coût d'une mesure législative du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulée *Doublement du taux du supplément pour les communautés rurales sur les remises de la redevance sur les combustibles – Mise à jour*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/44-2607.

Copies du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2024-159, C.P. 2024-168 et C.P. 2024-169), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/44-2608.

Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Iran (C.P. 2024-200), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/44-2609.

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie

L'honorable sénateur Carignan, c.p., a remplacé l'honorable sénatrice Martin (*le 18 mars 2024*).

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

L'honorable sénateur Plett a remplacé l'honorable sénatrice Batters (*le 11 mars 2024*).

Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international

L'honorable sénatrice Greenwood a remplacé l'honorable sénatrice Boniface (*le 18 mars 2024*).

Comité sénatorial permanent des droits de la personne

L'honorable sénatrice Hartling a remplacé l'honorable sénatrice Pate (*le 19 mars 2024*).

L'honorable sénatrice Pate a remplacé l'honorable sénatrice Hartling (*le 15 mars 2024*).

Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants

L'honorable sénateur McNair a remplacé l'honorable sénateur Yussuff (*le 19 mars 2024*).